

Ur.Broj: 01-3704/9/2019  
Čakovec, 20.12.2019.

## **IZVJEŠĆE O PROVEDENOM PRETHODNOM SAVJETOVANJU SA ZAINTERESIRANIM GOSPODARSKIM SUBJEKTIMA**

**1. Naziv i OIB naručitelja:**

Županijska bolnica Čakovec  
Ivana Gorana Kovačića 1e  
40 000 Čakovec  
OIB: 83506206752

**2. Evidencijski broj nabave:**

MN-35/19

**3. Predmet nabave:**

Nabava nemedicinske i medicinske opreme br. 2

**4. Datum početka prethodnog savjetovanja:**

25.11.2019.

**5. Datum završetka prethodnog savjetovanja:**

02.12.2019.

**6. Navod je li tijekom savjetovanja Naručitelj održao sastanak:**

Tijekom savjetovanja Naručitelj nije održao sastanak sa zainteresiranim gospodarskim subjektima.

U nastavku se navode prijedlozi i primjedbe zaprimljeni od zainteresiranih gospodarskih subjekata te odgovori Naručitelja.

**Prijedlog br. 1.**

**Grupa 23. Namještaj i nemedicinska**

**oprema Molimo izmjenu za stavku 3.**

**Bolnička fotelja**

Prema pregledu stavaka grupe 23. evidentno je da se radi o drvenom namještaju, te ovim putem tražimo da stavku 3. Bolnička fotelja izuzmete iz te grupe u zasebnu grupu ili da ju pripojite već nekoj postojećoj grupi, s obzirom da se radi o medicinskoj fotelji za dnevne bolnice.

**Odgovor br. 1.**

Prijedlog gospodarskog subjekta se ne prihvaća.

## Prijedlog br. 2.

### **Grupa 17. – Uređaj za pranje noćnih posuda**

**R.br. 1.3.** U tehničkom opisu se traži „LED zaslon s prikazom programa pranja, temperature komore, preostalog trajanja ciklusa i vrijednosti A0“

Traženi opis je ograničavajući za mnoge proizvođače pa molimo izmjenu opisa kako bi se omogućilo nuđenje većem broju renomiranih proizvođača.

Pojašnjenje: Razni renomirani svjetski proizvođači koji proizvode uređaje za pranje noćnih posuda imaju jednakokvalitetna, no jednostavnija rješenja kod zaslona za prikaz i upravljanje funkcija uređaja. Dokazano je da upravljanje i kontrola rada uređaja operateru/ima je izvediva i s grafičkim EMHI, kao i LCD zaslonom, sve dok zaslon prikazuje vrijednosti programa pranja, temperature komore, preostalo trajanje ciklusa i vrijednosti A0, a sama učinkovitost i lakoća upravljanja su na najvišoj razini. Stoga u svrhu omogućavanja sudjelovanja većem broju renomiranih proizvođača predlažemo izmjenu opisa na način:

***LED ili grafički EMHI zaslon s prikazom programa pranja, temperature komore, preostalog trajanja ciklusa i vrijednosti A0.***

**R.br. 1.8.** U tehničkom opisu se traži „snaga 5050 W“

Molimo definiranje je li navedena snaga uređaja maksimalna. Dokazano je da uređaj sa znatno manjom snagom omogućuje nižu potrošnju energenata, a pri tome kapacitet, učinkovitost i kvaliteta procesa ostaju na najvišim mogućim standardima. Stoga molimo definiranje i/ili izmjenu opisa na način:

*Snaga maksimalno 5050 W.*

**R.br. 1.9.** U tehničkom opisu se traži „dimenzije uređaja: 450x500x1320mm (dozvoljeno odstupanje +,- 5%)“. Traženi opis je ograničavajući za mnoge proizvođače pa molimo izmjenu opisa kako bi se omogućilo nuđenje većem broju renomiranih proizvođača.

Pojašnjenje: Razni renomirani svjetski proizvođači koji proizvode uređaje za pranje noćnih posuda traženog kapaciteta i mogućnosti proizvode uređaje ponešto različitih dimenzija, u ovom slučaju visine. Kako je riječ o samostojećem uređaju, a ne podpultnoj izvedbi koji se ugrađuje u ograničen prostor, visina nije ograničavajući faktor, a nešto više dimenzije visine omogućuje lakši i rad operateru/ima te jednostavnije umetanje noćnih posuda i/ili urinskih boca. Stoga u slučaju navedene pretpostavke predlažemo izmjenu opisa na način:

*dimenzije uređaja: 450x500x1400 mm (dozvoljeno odstupanje +,- 10%).*

## Odgovor br. 2

Uzeti su u obzir prijedlozi zainteresiranog gospodarskog subjekta te su učinjene izmjene u tehničkim specifikacijama za navedenu grupu sukladno potrebama Županijske bolnice Čakovec. Nove tehničke specifikacije biti će predmetom ponovljenog savjetovanja.

### **Prijedlog br. 3.**

javljam Vam se vezano uz postupak prethodnog savjetovanja za otvoreni postupak javne nabave „NABAVA NEMEDICINSKE I MEDICINSKE OPREME BR. 2“, evidencijski broj nabave: MN-35/19 to vezano uz tehničku specifikaciju za **Grupu 16 – Sukcijske pumpe.**

Sukladno našim saznanjima i potrebama korisnika odjela za koji su predmetni aspiratori namijenjeni, smatramo da tehničke karakteristike opisanog uređaja nisu adekvatne za svrhu za koju su planirane. S obzirom na uobičajenu kliničku praksu i s ciljem olakšavanja svakodnevnog rukovanja s aspiratorom te poboljšanja higijenskih uvjeta kao i jednostavnijim i praktičnijim rješenjem za medicinsko osoblje koje rukuje s predmetnim aspiratorima šaljem prijedlog izmjene i dopune tehničke specifikacije kako bi tražene stavke bile jasno i nedvojbeno definirane sukladno kliničkim potrebama korisnika kako slijedi:

#### **Prijedlog izmjene:**

<b>R.b.</b>	<b>Opis</b>	<b>Prijedlog izmjene</b>
1.1.	<del>Dvije autoklavibilne posude od min 1,5 do max 4 litre od polysulphona (PSU)</del>	Dvije autoklavibilne posude od min 3 litre od polisulfona (PSU)

#### **Obrazloženje:**

Dopuštanjem nudi posuda zapremnine u rasponu od min 1,5 do max 4 litre ostavlja se mogućnost da ponuđač ponudi ekonomski najisplativiju posudu (najčešće manjeg volumena) koja ne zadovoljava potrebe krajnjeg korisnika s obzirom na svrhu upotrebe. Definiranjem minimalnog volumena posude zadovoljava se potreba krajnjeg korisnika i omogućava se kasnija jednostavnija procjena pristiglih ponuda. Predlažemo da se spomenuta stavka tehničke specifikacije izmjeni kako je predloženo.

#### **Prijedlog izmjene:**

<b>R.b.</b>	<b>Opis</b>	<b>Prijedlog izmjene</b>
1.2.	<del>Dva poklopca za autoklavibilne posude</del>	Dva poklopca za kolekcijsku posudu s integriranom zaštitom od prelijevanje sadržaja. Poklopac izrađen od polisulfona (PSU) sa mogućnošću parne sterilizacije na temp. do 134°C

#### **Obrazloženje:**

Tražena specifikacija nije opisana na jasan i nedvojben način. Iz traženog opisa nije jasno da li i poklopci trebaju biti autoklavibilni, što je bitan higijenski uvjet s obzirom da postoji visoki rizik od kroskontaminacije. U svrhu zaštite uređaja predlažemo dopunu specifikacije opisanog poklopca: *s integriranom zaštitom od prelijevanje sadržaja*. Predlažemo da se spomenuta stavka tehničke specifikacije izmjeni kako je predloženo.

#### **Prijedlog dodatne točke tehničke specifikacije:**

<b>R.b.</b>	<b>Opis</b>
1.3.7.	Sterilizacija regulatora parom na temp. do 134°C
1.3.8.	Zaporni ventil za uključivanje i isključivanje smješten na regulatoru vakuuma
1.3.9.	Okretanje manometra na regulatoru za 360°

1.3.10.	Glasnoća prilikom rada maksimalno 45 dB
---------	---

**Obrazloženje:**

Predlažemo dopunu tehničke specifikacije uvrštavanjem navedenih tehničkih zahtjeva kao funkcionalnu dopunu. S ciljem olakšavanja svakodnevnog rukovanja s aspiratorom te poboljšanja higijenskih uvjeta kao i jednostavnijim i praktičnijim rješenjem za medicinsko osoblje koje rukuje s predmetnim aspiratorima, a sukladno uobičajenoj kliničkoj upotrebi.

**Prijedlog izmjene:**

R.b.	Opis	Prijedlog izmjene
1.6.	<del>Mehanička zaštita od prelijevanja s filterom za zaštitu vakuumske regulatora i centralnog razvoda plinova</del>	Zaštitni hidrofobni filter koji se spaja na regulator vakuuma s funkcijom sprječavanja usisa tekućeg sadržaja u vakuum s bakterijskom (99.999%) i virusnom retencijom (99.999%)

**Obrazloženje:**

Predlažemo definiranje tražene bakterijske i virusne retencije kako bi se osigurala adekvatna zaštita i prevenirala kroskontaminacija aspiracijskim sadržajem. Predlažemo da se spomenuta stavka tehničke specifikacije dopuni kako je predloženo.

**Prijedlog dodatne točke tehničke specifikacije:**

R.b.	Opis
1.7.	Preklopni ventil za prebacivanje usisa sekreta između dviju posuda

**Obrazloženje:**

Predlažemo dopunu tehničke specifikacije uvrštavanjem navedenih tehničkih zahtjeva kao funkcionalnu dopunu. S ciljem olakšavanja svakodnevnog rukovanja s aspiratorom kao i jednostavnijim i praktičnijim rješenjem za medicinsko osoblje koje rukuje s predmetnim aspiratorima, a sukladno uobičajenoj kliničkoj upotrebi.

**Odgovor br. 3.**

Uzeti su u obzir prijedlozi zainteresiranog gospodarskog subjekta te su učinjene izmjene u tehničkim specifikacijama za navedenu grupu sukladno potrebama Županijske bolnice Čakovec. Nove tehničke specifikacije biti će predmetom ponovljenog savjetovanja.

**Prijedlog br. 4.**

sukladno članku 198. stavku 2. ZJN 2016. kao sudionik na tržištu u predmetnom otvorenom postupku javne nabave dajemo prijedlog izmjene dokumentacije o nabavi kako slijedi:

1. Točkom 6.10. dokumentacije o nabavi propisani su jezik i pismo na kojem se izrađuje ponuda ili njezin dio: „Ponuda sa svim traženim priložima te popratni dokumenti i dokazi koje će dostavljati gospodarski subjekt čija ponuda bude odabrana kao pravilna, prikladna i sukladno kriteriju za odabir ponude najpovoljnija prije donošenja Odluke o odabiru, a sukladno navodima iz ESPD obrasca, moraju biti na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, a ukoliko to nisu isti moraju biti prevedeni na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača za odnosni strani jezik, u kojem slučaju moraju biti ovjereni Potvrdom stalnog sudskog tumača kojom se potvrđuje da prijevod potpuno

odgovara izvorniku sastavljenom na stranom jeziku. Iznimno, moguće je navesti pojmove, nazive projekata ili publikacija i sl. na stranom jeziku te koristiti međunarodno priznat izričaj, odnosno internacionalizme, tuđe riječi i prilagođenice.“

**Obzirom na visoke troškove prijevoda dokumenata ovjerenih od strane ovlaštenog sudskog tumača za više desetaka stranica, a koji nisu razmjerni pojedinim grupama predmeta nabave, molimo da prihvatite naš prijedlog izmjene dokumentacije o nabavi na način da se točka 6.10. izmijeni i sada glasi:**

„Ponuda sa svim traženim priložima te popratni dokumenti i dokazi koje će dostavljati gospodarski subjekt čija ponuda bude odabrana kao pravilna, prikladna i sukladno kriteriju za odabir ponude najpovoljnija prije donošenja Odluke o odabiru, a sukladno navodima iz ESPD obrasca, moraju biti na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, a ukoliko to nisu isti moraju biti prevedeni na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača za odnosni strani jezik, u kojem slučaju moraju biti ovjereni Potvrdom stalnog sudskog tumača kojom se potvrđuje da prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na stranom jeziku. Iznimno, moguće je navesti pojmove, nazive projekata ili publikacija i sl. na stranom jeziku te koristiti međunarodno priznat izričaj, odnosno internacionalizme, tuđe riječi i prilagođenice.

**Također, dokumenti traženi točkom 4.3.2., 4.3.3. i 7.10.2. dokumentacije o nabavi mogu biti, uz hrvatski, dostavljeni i na engleskom jeziku, a ponuditelji su obvezni, na pisani zahtjev Naručitelja upućen elektroničkim sredstvima komunikacije, dostaviti u roku ne dužem od pet (5) dana tražene dokumente prevedene na hrvatski jezik od strane stalnog sudskog tumača, ukoliko Naručitelj zatraži (primjerice za potrebe Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave). Ukoliko ponuditelj priloži predmetne dokumente na nekom od drugih stranih jezika gospodarski subjekt je dužan dostaviti i prijevod istog na hrvatski jezik koji mora biti ovjeren od strane stalnog sudskog tumača za odnosni strani jezik.“**

**Odgovor br. 4.**

Prijedlog zainteresiranog gospodarskog subjekta se prihvaća.

**Stručno povjerenstvo za provedbu postupka javne nabave**